



# VÖRÖS LOBOGÓ

Az R. M. P. Arad-tartományi bizottsága és a tartományi néptanács lapja

XII. évfolyam,  
3380. szám  
—  
4 oldal,  
20 bani  
—  
1956,  
január 5,  
csütörtök

## A jólét megteremtésének nagyszerű programja

Országunk egész dolgozó népe nagy érdeklődéssel figyelt a II. pártkongresszus munkálatait, az elhangzott jelentéseket és hozzászólásokat. Dolgozó népünk számtalan szorgalmas meggyőződhetett, hogy pártunk következetesen az anyagi és kulturális jólét szüntelen fejlesztésére törekszik. Ezért olvassák oly nagy érdeklődéssel hazánkban a dolgozók milliói ezekben a napokban a szocialista gazdasági és kulturális építés nagyszerű programját: a második öt éves tervre vonatkozó irányelveket.

A második öt éves tervre vonatkozó irányelvek a népgazdaság fejlesztése terén elért eddigi sikerekre, főleg az első öt éves terv idején elért eredményekre támaszkodnak.

A második öt éves terv során 60—65 százalékkal növekszik iparunk össztermelése. A termelészörők termelésének évi átlagos növekedési üteme 11—11,5 százalék, a közszükségleti cikkeké pedig 8,5—9 százalék lesz. Az elkövetkezendő években különösen nagy gondot fordítunk a nyersanyagtermelésre. Ahhoz, hogy 1960-ban 28 százalékkal többet termelhessünk ebből az igen értékes nyersanyagból, szükséges, hogy a kőolajiparban nagy figyelmet fordítsunk a fejlett módszerek minél kiterjedtebb alkalmazására, a legkorszerűbb belföldi gyártmány és importált gépeket és felszereléseket használjuk. Az irányelvek aláhúzzák a szénipar fejlesztésének fontosságát. A széntermelés 1960-ban 80—90 százalékkal kell, hogy felülmúlja az 1955. évi színvonalat. E célkitűzés elérésének feltételét képezi, hogy tovább gyesítsük a nehéz- és nagy munkaigényes műveleteket az elhajtásnál és fejtsük, biztosítsuk a termelés tökéletesebb megszervezését és terjesszük ki a munka ciklusgrafikon szerinti megszervezésének módszerét.

A második öt éves terv idején fokozzuk a villamosenergia termelését meglévő erőművek kibővítésével, új vízi- és hőerőművek építéssel. Új vízierőmű épül az Arges-folyón, a Nyugati Erchegységben és más vidéken, mintegy 85 ezer kilowatt becsült teljesítőképességgel. Ezenkívül elkészül és megkezd működését egy új 100 ezer kilowatt becsült teljesítőképességgel hőerőmű és kibővülnek a petrosényi, erdőszentgyörgyi, borzesti és grozavesti erőművek. Ebben az időszakban 2000 faluban gyul ki a villanyfénny. Rendkívül körültekintően foglalkoznak az irányelvek az összes népgazdasági ágak alapjainak, a kohászatnak fejlesztésével. A népgazdaság nagyarányú fejlesztése szükségessé teszi, hogy 1960-ban körülbelül kétszer annyit nyersvasat termeljünk, mint 1955-ben.

A különböző iparágak, a mezőgazdaság, a szállítás és az építő ipar szüntelen fejlesztésének elengedhetetlen feltétele a gépipar termelésének növekedése, termékei minőségének megjavítása. Ezért 1960-ban a gépipar és a fémfeldolgozó ipar termelése 1,8—2-szer nagyobb lesz, mint 1955-ben. Nagy gondot fordít pártunk a vegyipar fejlesztésére is. Megteremtjük a vegyipar új ágát, a kőolajvegyészetet, elsősorban építünk műgumigyártást és új üzemek létesülnek kiváló minőségű műrokok termelésére. Ebben az időszakban megkezdődnek a gyógyszeripar termelésének fejlesztésének irányelvei. A mezőgazdaságnak műtrágyával történő ellátása érdekében egy foszfát tartalmú műtrágyát és egy nitrogén tartalmú műtrágyát előállító gyárat létesítünk.

Az ipar fejlesztésének helyes politikája megteremtí a lehetőséget annak, hogy 1960-ban a könnyű- és élelmiszeripar 50 százalékkal többet termeljen, mint 1955-ben. A közszükségleti cikkek termelését elősegíti az is, hogy a helyiipar 45—50 százalékkal, a kisipari termelészörvekezetek pedig 50—55 százalékkal termeljenek többet, mint 1955-ben.

A mezőgazdaság feladata az új öt éves tervben a lakosság élelmiszer-szükségletének minél tökéletesebb kielégítése, a könnyűipar nyersanyag-ellátása. Fő célkitűzésünk ebben az időszakban a mezőgazdaság szocialista szektorának megerősítése. Az RMP KV jelentése a következőképpen foglalja össze a legfőbb teendőket: „Növeljük a növényi és állati mezőgazdasági termelést, mind a szocialista szektorban, mind a kis- és ártulermelő szektorban azáltal, hogy gyesítsük a termelést, műtrágyát használunk, növeljük a hektárhozámot, fejlesztjük az öntözéses földművelést, növeljük a szántóterületet és a mezőgazdasági területet; növeljük a mezőgazdasági munka termelékenységét, csökkentve a mezőgazdasági termékegységre fordított munkát”.

Az említett előírások maradéktalanul valóra váltása lehetővé teszi majd, hogy 1960-ban legalább évi 15 millió tonna gabonát termesszünk, növeljük az állatállományt, az állati termékeket. Jelentős feladatunk van e téren a GTA-knak, amelyeknek száma 1960-ig 380-ra nő.

1960-ban már több, mint 2.700.000 hektáron kell végezniük őszi mlyszántást, több, mint 3 millió hektáron gépi vetést és mintegy 1.800.000 hektárral géppel kell betakarítani a gabonát. Az állami gazdaságoknak példát kell mutatniuk a mezőgazdasági termelés minden ágában és kiváló vetőmagvakkal kell ellátniuk a termelőket. A pártszervezeteknek fokozott politikai-felvilágosító munkával kell bevonniuk a parasztságot széles tömegeit a nagyzümi szocialista termelésbe.

A Román Munkáspárt II. kongresszusának irányelvei fontos feladatokat jelölnek meg a szállítás, a távközlés és áruforgalom fejlesztésére vonatkozóan, foglalkoznak a beruházások népgazdasági ágaként történő elosztásával. Behatárolnak a munkatermelékenység és az önköltséggel kapcsolatos új feladatokat és rámutatnak arra, hogy ezeknek betartása teszi csak lehetővé új öt éves tervünk sikeres teljesítését. A nép anyagi és kulturális színvonalának emelésével kapcsolatban az irányelvek kiemelik, hogy a nemzeti jövedelem 50 százalékos növelése alapján a dolgozók reálbére 30 százalékkal fog emelkedni.

A pártszerveknek igen fontos és mulasztathatatlan feladatokat hárulnak az elkövetkező időszakban. Késedelem nélkül népszerűsíteniük kell pártunk történelmi jelentőségű irányelveit és meg kell szervezniük a gyakorlati munkát, elő kell segíteniük a szocialista verseny fellendítését. Ez elengedhetetlen feltétele második öt éves tervünk sikerének.

Dolgozó népünk határtalan lelkesedéssel és örömmel fogadta a Román Munkáspárt II. kongresszusának irányelveit. Szilárd elhatározása, hogy szüntelenül harcol a termelékenység növeléséért, az önköltség csökkentéséért, az új technika bevezetéséért, a mezőgazdaság szocialista átalakításáért, mert ebben látja biztosítékát az előtte álló nagyszerű feladatok valóra váltásának, a jólét megteremtésének.

## Évvégi zárszámadás a kollektiv gazdaságokban

Tornyán. A tornyai „Vörös traktor” kollektiv gazdaságban az elmúlt napokban tartották meg az évvégi zárszámadást. A kollektiv gazdaság elnöke, Péter Szabó István, ismertette a kollektivisták előtt az 1955. évben elért eredményeket.

Villamosítottuk gazdaságunkat. Vettünk egy hidmérleget, egy vontató traktort, egy tehergépkocsit, valamint más mezőgazdasági felszereléseket. Növeltük az állatok számát. Most 60 lovak, 28 szarvasmarhánk és 273 juhunk van. Ezért az idén építettünk egy juh-karámot is. A fejlett agrotechnikai módszerek segítségével növeltük a hektáronkénti terméshozamot. Az idén átlag 4600 kilós kukoricatermést értünk el hektáronként. Az 1. számú brigád például négyzetesen vetette a kukoricát, és 2 vagon kukoricával többet adott, mint a 2. számú, amely sorokban vetett. Buzából 16 mázsa, árpából pedig 2067 kiló termelt hektáronként — mondotta az elnök egyebek között. — A gazdaság gyarapodásával egyidőben emelkedett a tagok életszínvonal is. Négyen építettek, hatan pedig vásároltak házat. Tizennégyen tehenet vettek, 33-an kerékpárt, 5-en rádiót, 5-en butort és más közszükségleti cikkeit.

Ezután rátértek a termés kiosztására. Gonda Lajos kollektivista, családijával együtt 1048 munkanapegységet teljesített, s ezért 3.165 kiló búzát, 887 kiló árpát, 9.956 kiló kukoricát, 89 kiló cukrot és más mezőgazdasági terményt kapott.

Faragó István egyedül 459 munkanapot dolgozott, amiért 1.386 kiló búzát, 389 kiló árpát, 4360 kiló kukoricát és 38 kiló cukrot kapott.

Böven részesült Kőrösi József is, aki 423 munkanapegység után 1277 kiló búzát, 4018 kiló kukoricát és más terményeket kapott.

Kivették részüket a munkából a nők is. Kiss Ilona például 256 munkanapegységet teljesített, ezért 773 kiló búzát, 215 kiló árpát, 2432 kiló kukoricát, 22 kiló cukrot és más terményt kapott.

Bozók Lajos és Gad György, levelezők.

Agván. Az ágyai kollektiv gazdaságban is kiosztották a terményeket. A kollektivisták szorgalmas munkájának eredményeként 1992 kiló búza, 5.900 kiló kukorica, 25.400 kiló cukorrépa, 2.211 kiló árpa és 1.312 kiló napraforgó termelt hektáronként.

Az eredményes munka ellenértéként nagy részesedést kaptak a kollektivisták. Kádár Ferenc kollektivista családjával 302 munkanapot teljesített, amiért 3.188 kiló búzát, 4.090 kiló kukoricát, 108 kiló cukrot és más terményt kapott.

Tary Ferenc 137 munkanapegységért 1.436 kiló búzát, 1.854 kiló kukoricát, 80 kiló napraforgót, 49 kiló cukrot és más terményeket vitt haza.

Rédei Erzsébet 90 munkanapegységért 940 kiló búzát, 1.226 kiló kukoricát, 50 kiló árpát, 32 kiló cukrot és más terményeket kapott.

Teljesített szekerekkel tértek haza Bodó József, Pajza János, Nagy Erzsébet és a többi kollektivisták is.

Jalgóczy József, levelező.

## A szövődéből senki sem hiányzott

Az egyre fejlődő TEBA gyár szövődéjében a munkaterem egy részében közel 60 új, a kolozsvári „Unirea” gyárban készült szövőgépet helyeztek el. A szállítás, a kirakodás azonban tovább tart. Az év első munkanapján újabb gépeket helyeztek el a munkateremben. Hamarosan megkezdődik a beszerelés is és az év második

felében a szövőgépek egy részét már üzembe helyezzük. Ezzel segítjük tovább növekszik majd a gyár termelése. Öntudatos magatartást tanusítottak a TEBA gyár szövődéjének dolgozói január 2-án, az új év első munkanapján. Ezen a napon a szövődéből senki sem hiányzott igazolatlanul.

Sipos Antal, többszörös élmunkás például négy széles szövőgépen

már az első három órában 12 méter anyagot szőtt terven felül. Varga Mária élmunkás szövődő, tulhaladta Sipos Antal eredményeit. Az első három órában ugyanis 18 méter szövöttanyagot adott terven felül. Juhász Eva szövődő színes anyagot készített keskeny gépeken. Január 2-án, a nap első három órájában, az erre az időszakra eső tervet 108 százalékkal valósította meg.

A Comalimént áruházban sok a vásárló a nap bármelyik szakában. Vajon mi vonzza ide őket ilyen nagy számban? Elsősorban az áru nagy választéka s nem utolsósorban az udvarias, gyors kiszolgálás. Tehát a jó munkában, a jó szervezésben van a vonzerő.

Ennek az eredménye az is, hogy a Comalimént áruház a II. pártkongresszus megnyitására munkamenet. Valentin Erzsébet, a fűszer-rájon vezetője úgy osztja be a munkát, hogy a kezi rakárban folyamatosan csomagolják az árut.

Az áruház munkálkodossága az évvégi

csucsforgalmat is sikeresen bonyolította le. Tirlea Florica munkaközössége a cukorkarájokban igyekezett a leggyorsabban kiszolgálni a vásárlókat.

Fuchs Johannát a darabáru eladásánál nyugodtsággal és az udvarias kiszolgálásért kedvelik a vásárlók. Gyors kiszolgálással járult hozzá ő is a terv teljesítéséhez.

A csucsforgalom napjaiban az áruház polcai megrakottan fűszerekkel, konzervekkel, füsteltekkel, édességekkel és italokkal várják a vásárlókat, az eladók pedig udvarias kiszolgálással váltották ki elismerésüket.

Uj, leszállított gyógyszerárak léptek életbe

## N. A. Bulgaryn válaszol Charles Shuttnek, a „Telenews” televíziós és filmhíradó társaság washingtoni irodája vezetőjének kérdéseire

MOSZKVA. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:

N. A. Bulgaryn, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke az alábbi válaszokat adta Charles Shuttnek, a „Telenews” televíziós és filmhíradó társaság washingtoni irodája vezetőjének kérdéseire.

KERDES: Véleménye szerint a négy hatalom kormányfőinek ez év júliusi értekezletén megnyilvánult, genfi szellem é-e még és tovább fog-e élni?

VALASZ: A négy hatalom genfi kormányfői értekezletének történelmi jelentősége abban állt, hogy az együttműködés és a kölcsönös megértés szelleme, melyről az értekezlet résztvevői tanuságot tettek, megjelentette az államok közti viszony megjavításának reális lehetőségét és a népek közti tartós béke biztosításának távlatait.

A világ összes népei békét akarnak és gyűlölik a háborút. Azt akarják, hogy Genfi szelleme és vele együtt a béke és a jobb jövőbe vetett reményük növekedjen és erősödjön.

Eppen ezért az a meggyőződésünk, hogy nem lehet eltemetni azt, amit a Szovjetunió, az USA, Nagybritánia és Franciaország kormányfői genfi értekezletükön tettek és aminek máris fontos szerepe volt a nemzetközi helyzet megjavításában.

KERDES: Minthogy a külügyminiszterek legutóbbi genfi értekezlete lényegében zsákutcaba jutott, mi az Ön véleménye a négy hatalom újabb kormányfői értekezletének összehívásáról?

VALASZ: Noha, mint ismeretes, a külügyminiszterek értekezletén nem jutottak közös megegyezésre a megvitatott kérdésekben, mégis ez az értekezlet előmozdította a résztvevő felek álláspontjának tisztázását, ez pedig meg kell, hogy könnyítse a problémák későbbi megoldását.

Ami a négy hatalom kormányfőinek újabb értekezletét illeti, egy ilyen értekezlet természetesen eredményes lehet, ha valamennyi résztvevő az időszaki nemzetközi kérdések fellelcsénél kellőképp számotvet az összes résztvevő felek érdekeivel.

KERDES: Sok amerikai és külföldi megfigyelő véleménye szerint az atom-zsákutca annak a következménye, hogy Kelet és Nyugat egyaránt a termonukleáris fegyver birtokában van. Mi az Ön véleménye arról, hogy ez a szörnyű fegyver esetleg automatikusan kizárhatja egy hidrogénháború borzalmas lehetőségét?

VALASZ: Ami az „atom-zsákutca” illeti, ez egyáltalán nem a termonukleáris fegyver létezésének következménye. Hogy az atom- és a termonukleáris fegyver eltiltásának kérdése mindeztől nem oldódott meg, ez annak tulajdonítható, hogy egyes hatalmak nem hajlandók beegyezni az atom és a termonukleáris fegyverek eltiltásába.

Ami a Szovjetuniót illeti, a Szovjetunió következetesen állást foglal a fegyverzet és a fegyveres erők csökkentéséért, az atom és a termonukleáris fegyverek eltiltása és az e kérdésben hozandó megfelelő határozatok végrehajtásának hatékony nemzetközi ellenőrzése mellett. Az ilyen határozatok elfogadása megszabadítaná a

népeket egy újabb háború rémétől, végetvetné a súlyos terhet jelentő fegyverkezési hajszának és lehetővé tenné, hogy az államok a békés fejlődésre, az emberek jólétének fokozására fordítsák összes erőforrásait.

Tévedés azt állítani, hogy mivel Kelet és Nyugat egyaránt birtokában van a hidrogénfegyvernek, a termonukleáris háború lehetősége automatikusan megszűnt. Valójában az ilyen állítások csak arra valók, hogy elaltassák az atomháború veszélyének elhárítását követelő népek éberségét.

Az a tény, hogy a jelenlegi körülmények között büntetlenül senkinek használhatja az atom és a hidrogénfegyvert, természetesen bizonyos mértékben fékezi azokat a köröket, amelyek háborút akarnak kirobbantani és abban fel akarják használni a tömegpusztító eszközöket. Eppen ezek a körök terjesztik azt a veszélyes fel fogást, hogy a béke az atompotenciál megerősítésével és a fegyverkezési hajszá folytatásával tartható fenn.

Világos, hogy a fegyverkezési hajszá, beleértve az atomfegyverkezést is, nemcsak hogy csökkenti, hanem ellenkezőleg, súlyosbítja egy újabb háború veszélyét. Ezért a Szovjetunió nem a fegyverkezési hajszá folytatásában, hanem az atomfegyver eltiltásában és a fegyverkezési hajszá megszüntetésére vonatkozó egyezmény létrehozásáért kifejelt újabb erőfeszítéseket látja az atom-zsákutcaból kivezető utat.

KERDES: Az Ön véleménye szerint melyek a béke távlatai az új esztendőben?

VALASZ: A múlt évet azoknak az erőknek a komoly sikere jellemezte, amelyek következetesen és tevékenyen állást foglaltak a nemzetközi feszültség onyhítése, a népek közti béke és barátság megerősítése mellett. Sokak számára — akik azelőtt kétkedtek ebben — most világossá vált, hogy napjainkban a nemzetközi együttműködés és bizalom teljesen elérhető céltűzés.

Nem kétséges, hogy ha az összes országok kormányai és elsősorban a nagyhatalmak kormányai, figyelembe véve a népek feltartóztathatatlan békéltörékvését, arra fognak törekedni, hogy lényegesen valóra váltsák a nemzetközi feszültség további onyhítését és az államok közti bizalom megerősítését, akkor az 1956-os esztendő újabb sikereket hoz a „hidegháború” megszüntetéséért, a nemzetközi feszültség onyhítéséért, az államok közti bizalom megerősítéséért vívott harcban.

KERDES: Ohajt-e valamit üzeni a világ népeinek és főként az amerikai népeknek?

VALASZ: Fel akarom használni ezt az alkalmat arra, hogy szívélyes üdvözlétemet és legjobb kívánságaimat küldjem az amerikai népek az új év alkalmából. A történelem tapasztalata azt mutatja, hogy országaink népei barátságban és békében élhetnek egymással. Az Amerikai Egyesült Államok és a Szovjetunió baráti egyetértésének kifejlesztése és megerősítése lényegesen előmozdítja az egyetemes béke megszilárdítását.

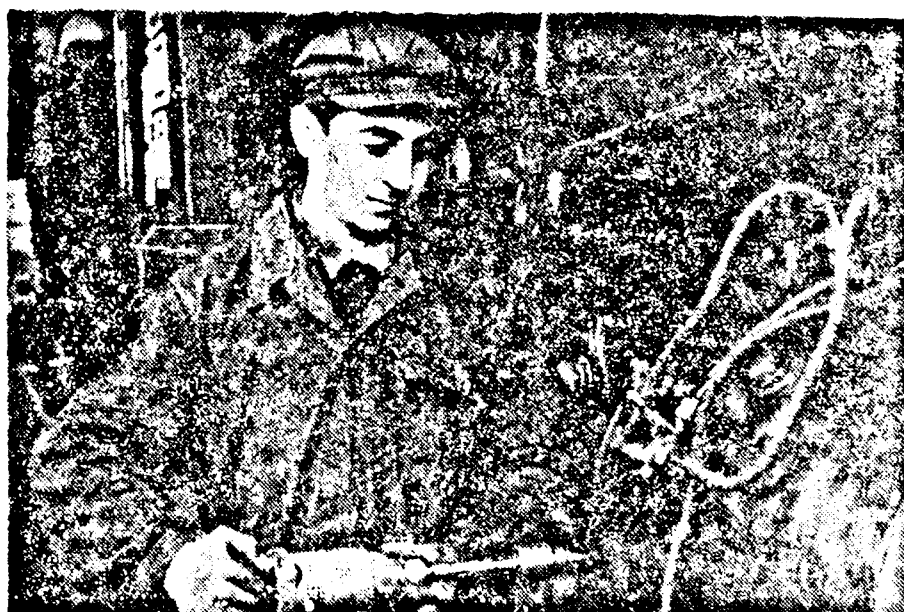
## ÉLEN A SZOCIALISTA VERSENYBEN



Sian Teodor, a „I. Ranghelet”-gyár esztengályosa, hónapról-hónapra kiváló termelési eredményeket ér el. A II. pártkongresszus tiszteletére megtartott ünnepi műszak alatt 555 százalékkal haladta túl napi normáját.



A „December 30”-gyár fonódájában dolgozik Buza Anna fiatal párttagjelölt. Az Alexovici Antonaeta módszer alkalmazásával a szocialista munkaversenyben szép eredményekkel szerepel. A második öt éves terv első munkanapján 102 százalékos tervteljesítést ért el.



Filipas Teodor ifjurmunkás a CFR főműhely mozdonyosztályán dolgozik. Lekes munkával köszöntötte a párt II. kongresszusát. A főműhelyben szervezett ünnepi műszak alkalmával 79 százalékos normatelteljesítést ért el.

ALEXANDRU TOMA

## A fenyő jelképe

Egy iskola „Téli-fa” ünnepére  
A kék csucsról szálltál le a völgybe,  
Hogy hozd nekünk szót, lelkesítő,  
Te, aki a fénnyel a napból szívtad  
S a földből az életet erőt.

Köszöntünk hegyi fenyő, ki jöttél,  
Hogy az élet fája légy nekünk,  
Es taníts ezernyi szájjal minket,  
Kik a tudás szomjától epedünk.

Hogy ki szállsz ezer villámmal szembe,  
Megtanítsd a gyáva lelkeket,  
Tiszta ésszel és világos aggyal  
Magasra törni minket lehet.

Elmondani, hogy viharok közt is  
Eleterd töretlen marad,  
S az idők havában is megőrzöd  
Ifjú szívű szájaid új ágait.

S minden nagyrahatottat köztünk  
A nagy titok nyitására vezess,  
Hogy lehet, hogy valaki lehessen  
Sudár-magas a mélys egyenes?

Megtanítani, hogy mi is szeressük  
Ugy, mint te az ősi kincseket.  
Te, aki ezer ággal eresztet  
A sziklák mély gyökereit.

Hogy hitet adj nekünk és türelmet,  
Mert egyedül csak te tudod azt,  
Hogy a puszták közből is ezekkel  
Termékeny, élő forrást fakassz.

Fényben uszó fat a kék csucsról  
Hozol nekünk szót, lelkesítő,  
Te, aki a fénnyel a napból szívtad  
S a földből az életet erőt.

Fordította: Serestély Béla

Több figyelmet  
a magyarpécskai könyvtár  
munkájára

A magyarpécskai könyvtárnak  
több, mint ezer olvasója van. Az ősi  
mezőgazdasági munkák befejeztével  
nagy számban keresik fel a könyvtá-  
rat, hogy hasznos és kellemes  
használatuk fel szabadidejüket.

Sajnos a könyvtár — Buda Mária  
könyvtáros minden igyekezte ellen-  
ére — sem teljesítheti teljes mé-  
rtékben a reál hátruló feladatokat. A  
könyvtáron igazgatója, Búte elv-  
társnő, nem foglalkozik kellőképpen  
a könyvtárral és a néptanács is meg-  
feledezett erről a fontos kérdésről.

A könyvtáros már tavaly május-  
ban kért néhány asztalt és széket,  
amelyeken brosurákat, újságokat he-  
lyezhetnének el, hogy a várakozók  
hasznosan tölthessék el idejüket és  
ne zavarják a könyvtáros munkájá-  
ban. Az asztalokat és székeket mind  
a mai napig nem kapták meg.

Nem gondoskodott a néptanács a  
könyvtárnak fával történő ellátásá-  
ról sem. Amióta külön kultúr-háza  
van Pécskának és Magyarpécskának,  
a helyzettől még rosszabbá vált, mert a  
könyvtár berendezését a pécskai  
kultúrthoz kapta és nem gondos-  
kodtak a magyarpécskai kultúrthoz  
könyvtári berendezésének kiegészí-  
téséről.

Felhívjuk a magyarpécskai néptá-  
nácsot, fordítson nagyobb figyelmet  
a könyvtár munkájára és adjon  
meg minden támogatást Buda Mária  
könyvtárosnak, aki egyedül nem győ-  
zi a munkát.

Demény Mária,  
levelező.

## Együtt lelkesedtek

A II. pártkongresszus megnyitá-  
sának napján Kerülő közszolgá-  
latok már kora délután össze-  
gyűltek a néptanácsnál, hogy meg-  
hallgassák Gh. Gheorghiu-Dej elv-  
társ jelentését. Zsúfolásig megtelt az  
elnök szobája.

Felhangzott a rádióból Gh. Gheor-  
ghiu-Dej elvtárs hangja.  
— A multról beszél — jegyezte  
meg valaki.

„1930-ban a földelnek a földesurak  
és kulákok kezébe való összpontosu-  
lása idején megerősödött a kulák-  
gazdasági bázisa, a szegény- és kö-  
zépparasztok pedig koldusbotra ju-  
tott. Tizenkét évtizedes földesurak  
ugyanannyi birtoka volt, mint  
2,460,000 parasztagazdaságnak.”

— Ugy van, — bólogatott egyet-  
értően Ardelean Gligor hététhetős  
középparaszt, majd a körülötte lévő-  
nek mondotta:

— Csak én tudom, milyen nehéz  
volt megőrizni a földet a kulákok-  
tól. Reghis Teodor például több,  
mint 100 hektár összesharcsolt.

„A népi demokratikus rendszer  
nemcsak megszabadította a dolgozó  
parasztságot a földesurak és uszora-  
sok rabszolgaságba döntő hiteleitől  
és attól a veszélytől, hogy elvesztik  
földjüket, amelyekre a földesurak és  
a kulákok kivették hálójukat, ha-  
nem kisajátította a földesurakat és  
földhöz juttatta a nincstelen, vagy  
keves földdel bíró parasztokat.”

Erre már az egész terem vissz-  
hangzott: Igaz... valóban... én is  
kaptam...

Herlo Petru, Borlea Ioan és Her-  
lo Vasile is itt van. Ők is kaptak  
földet: három-három hektárt.

„Hétszer annyi 110 kw-os háló-  
zatot építettünk, mint amennyivel  
1950-ben összesen rendelkezünk.”

— A mi községeinket is villamo-  
sították — szölt közbe Coduș Av-  
ram kollektívista, akinek házában  
nem régen világít „Iljios lámpája”.

„A falusi lakosságot az állam ma  
ingyenes oktatásban, orvosi kezelé-  
sben részesíti.”

Ghiuca Petru elismerően szólt  
meg: — Amikor a lányom nagy be-  
teg volt, egy-kettőre megjelent a

mentőköcsi és ingyen kigyógyították  
a borosjenői kórházban. Régen, akár  
meg is halhatott volna.

Amikor Gh. Gheorghiu-Dej elvtárs  
mezőgazdasági gépek sorozatban va-  
ló gyártásáról szólott és biztosította  
a dolgozó parasztokat a géppálomá-  
sok további hathatós támogatásáról,  
mindenki megértette.

Mihut Nicolae már eddig is a  
géppálomással szántotta földjét és  
több termet, mint mások. Örült,  
hogy ezután is igénybe veheti a  
géppálomás traktorait.

„Hogy egyre gazdagabb termést  
takarítsunk be, a vegyipar 1960-ban  
4—5-ször több műtrágyát fog gyár-  
tani...” — hallgatták tovább.

— Akkor már nekem is jut —  
mondta Borlea Ioan.

„A szocializmus erős hadállásokkal  
vivott ki a falvakon, amelyek meg-  
nyitják a gyorsabb ütemű előrehala-  
tás távlatát a mezőgazdaság szocia-  
lista átalakításának útján.”

Bába János kollektívista jelentő-  
ségtelesen nézett körül.

A hallgatók a beszélővel együtt  
emlékeztek a múlt sötét árnyai-  
ra. Együtt lelkesedtek az eddig elért  
eredményeken, majd a beszéd végén  
— a beszámoló befejezése után —  
tovább fejtegetik az eléjük táruló  
szép jövőt.

Toda Ioan kollektívista a kapuban  
erősen kezelt szorított Herlo Petruval.  
Bucsușoiu még hozzátette:

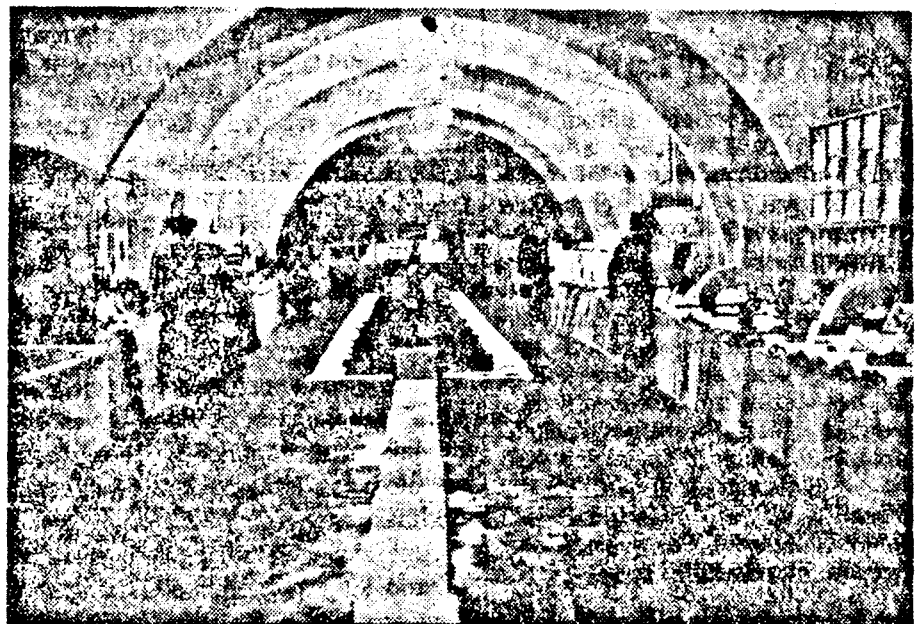
— Gondolj meg, Herlo, régen  
mondom már neked... Láthatod, há-  
zárt építettem, kerékpárt vásároltam.  
Most bevezettem a villanyt. Há-  
romszáz munkanapegységem is van.  
S mi minden lesz meg ezután. Egy-  
szóval te már eléget küszködöttél, csak  
rajtad mulik... Köztünk a helyed.

Herlo erősen viszonzta a kézszo-  
ritást.

Borosjenőrajon községeiben a  
dolgozó parasztok mind meghallgat-  
ták a jelentést s elhatározták, hogy ez-  
után még nagyobb lendülettel küz-  
denek a boldogabb jövő megterem-  
téséért.

Szender Károly

## Ujítókiállítás



Pártunk II. kongresszusának tiszteletére, a Mihai Viteazul-téri kiál-  
tási csarnokban megnyitott az aradi ipari vállalatok és termelőszövetke-  
zetek ujítókiállítását. Képünk a nagy érdeklődésnek örvendő kiállítás  
egyik részét ábrázolja.

## Uj kultúrthoz

Elkészült a kultúrtház — Pész-  
k közszolgálatokhoz. Mióta áldom-  
dika a falu minden dolgozója Hány-  
szor gondoltak erre a színjátszó-  
port tagjai, amikor a régi kultúr-  
thozban helyszűke miatt nem pró-  
bálhattak.

Uj kultúrthoz építésére nem volt  
szükség, mert ott volt az építkezés  
óta pusztulásra ítélt pészaki kastély.  
Bizony sármal látványt nyújtott a  
közszolgálatok épített kastély, az  
idő viszontagságaitól omladozó falu-  
val, behorpadt tetővel.

Az elhatározást tett követte. Rövi-  
desen hozzáálltak a közfalak, a bol-  
tozatos, penészes mennyezet lebom-  
lásához. Ez tavaly november elején  
történt és az idén novemberben már  
a felavatást ünnepelték.

Nagy kitartásra volt szükségük a  
pészakiaknak, számos nehézséget  
kellett leküzdeniük, amíg rendbeho-  
zták az épületet.

Magam vállaltam a kultúrtház  
átépítésének levezetését — mondja  
Milente Gruia elvtárs, az állampol-  
gári bizottság elnöke. Es beszélete-  
sen eleget is tett vállalkásának. Be-  
szerezte a szükséges anyagokat, ön-  
kéntes munkára szervezte a falu  
dolgozóit, mindig ott volt, ahol ép-  
pen kellett. A pészakiaknak nem volt  
sok biztatásra szükségük. A község  
öregjei, fiataljai egyaránt kiemelt  
részt vettek a munkában. Magdas Traian  
képviselő nem volt rest Calugareniig  
elmenni mérszért. A nöbirtoság tag-  
jai, az IMSZ tagok, az iskolások ta-  
karítását, festését és egyéb apróbb  
munkákat segítették a kultúrthoz  
munkálói befejezéséig.

Az áldozatkészség és a járadozás  
nem volt hiábavaló. Olvass kultúr-  
thozunk van a pészakiaknak, mely-  
re mindannyian büszké lehetnek.  
A széles, magas falak két hatalmas  
termet és számos kisebb helyiséget  
foglalnak magukba. Van itt színpad,  
férfi, női öltözőszoba, sokférfi hely-  
ség. A hatalmas, parkettás nagy-  
terem falait freskókkal díszítették.

A kultúrtházban kapott helyet a  
200 férőhelyes mozi is. Egyelőre csak  
keskenyfülű vetítelenek, de nemso-  
kára rendez méretű filmek vetítésé-  
re térnek át. Nagy könyvtárra,  
olvasóteremre, sakk, asztalitenisz-  
teremre és sportklubra is maradt hely.  
Noha Pészakot még nem villamo-  
sították, a kultúrthozban mégis  
villanyfényt világít. Saját drámajé-  
lesztő biztosítja a villamosenergiát.

De még a hatalmas nézőtér, a  
mellékhelyiségekkel együtt is kicsi  
ahhoz, hogy befogadja a pészakiak  
nagy boldogságát. Milente Gruia  
elvtárs tíz éve dédelgetett álma tel-  
jesült. Az egykori bárói kastélyban  
az egész falu dolgozó tanulnak,  
szórakoznak.

Minden lehetőség megvan arra,  
hogy ebben a szép kultúrthozban  
hamarosan pezsgő kultúrélet bontá-  
kozzék ki.

K. A.

## IDŐTÁRS

Január 5-én, csütörtökön álta-  
ban szép, de hideg idő várható, a  
hegyekben havazás. A hőmérséklet  
kissé csökken és napközben 0 és  
minusz 2 fok között, éjszaka minusz  
5 és minusz 8 fok között lesz. Gyenge  
szél.

A következő két napon változóké-  
ny idő várható, a hőmérséklet kissé  
emelkedik. Helvi ködképződés lehe-  
tősége.

## Testnevelés és sport

## A téli olimpiai játékok programja

Az olaszországi Cortina d'Ampe-  
zoban január 26-án kezdődnek meg  
a téli olimpiai játékok küzdelmei és  
a program a következő:

Január 26: Ünnepeles megnyitó  
és jégkorong mérkőzések.

Január 27: Kettős bob, 30 kilomé-  
teres sífutó verseny, női óriás sla-  
lom, jégkorong mérkőzések.

Január 28: Kettős bob, 10 kilomé-  
teres női sífutó verseny, 500 méteres  
gyorskorcsolyázó verseny, jégkorong  
mérkőzések.

Január 29: Férfi műkorcsolyázás,  
kötelező gyakorlatok, férfi óriás sla-  
lom, 5000 méteres gyorskorcsolyázó  
verseny, jégkorong mérkőzések.

Január 30: Női műkorcsolyázás,  
kötelező gyakorlatok, 15 kilométeres  
sífutó verseny, női slalom, 1500 mé-  
teres gyorskorcsolyázó verseny, jég-  
korong mérkőzések.

Január 31: Eszkáz kombinált sí-  
távfutó verseny, férfi slalom, női  
műkorcsolyázás, kötelező gyakorla-  
tok, 10,000 méteres gyorskorcsolyázó  
verseny, jégkorong mérkőzések.

Február 1: 3x5 kilométeres sífutó  
staféta női, férfi műkorcsolyázás,  
szabadon választott gyakorlatok, jég-  
korong mérkőzések.

Február 2: 50 kilométeres sífutó  
verseny, női műkorcsolyázás, szaba-  
don választott gyakorlatok, jég-  
korong mérkőzések.

Február 3: Négyes bob, páros mű-  
korcsolyázó verseny, jégkorong mér-  
kőzések.

Február 4: Négyes bob, 4x10 kilo-  
méteres sífutó staféta, jégkorong  
mérkőzések.

Február 5: Különleges ugrások a  
tranbulinról, zárőnnepség.

## A „Pronosport” 1956. évi 1. szíma szelvénye

Január 8-án kezdődik a „Prono-  
sport” 1956. évi küzdelme és az 1.  
száma szelvény a következő mérkő-  
zéseket tartalmazza:

I. Flacara Ploesti—Recolta MAS  
(terem férfi kézilabda)

II. Hads. Központi Háza—Dinamo  
Obor (terem férfi kézilabda)

III. Metalul „23 Aug.”—Stiinta  
ICF (terem férfi kézilabda)

IV. Locomotiva G. N.—Dinamo 6.  
Bukarest (terem férfi kézilabda)

V. Milan—Roma

VI. Juventus—Internazionale

VII. Genova—Novara  
VIII. Bologna—Sampdoria  
IX. Lazio—Pro Patria  
X. Triestina—Napoli  
XI. Padova—Torino  
XII. Atalanta—Lanerossi  
A) Stiinta Temesvár—Stiinta ICF  
(terem női kézilabda)  
B) Avintul Codlea—Progresul  
Sztálinváros (terem női kézilabda)  
C) Stiinta Inv.—Fl. Rosie Buka-  
rest (terem női kézilabda)  
D) Progresul Marosv.—Fl. Rosie  
Temesvár (terem női kézilabda).

## Rádióműsor

Csütörtök, január 5

BUKAREST I: 5: Dalok. 5:30: Hi-  
rek. 5:40: Szovjet szerzők könnyűze-  
néje. 7: Hírek. 8: Központi sajtó-  
szemle. 8:10: Raggeli hangverseny.  
10: Népi zenekar. 11: Mindenről-  
mindenkinek. 12: Román könnyű-  
zene. 12:40: Szovjet békadalok. 12:55:  
Hírek. 13: Román népzene. 13:55:  
Beethoven hangversenyműveiből. 14:  
Dalok. 14:45: Esztrád-muzsika. 15:30:  
Hírek. 16: Kínai dalok. 16:15: Gyer-  
mekrádió. 16:45: Külgügyi szemle.  
17:30: Hírek. 18: Előadás. 18:15:  
Cseh-szlovák népzene. 19: Rádiójás-  
ság. 19:45: Szimfonikus hangverseny.  
21:38: Könyvzene. 22:30: Román  
népzene. 23: Hírek. 23:15: Táncczene.

BUKAREST II: 13:05 Dalok. 13:50:  
Könyvzene. 14:30: Műről ír a „Scin-  
leia” 14:40: Enekkar. 15: Hírek.  
15:05: Román népzene. 15:25: Ora-  
tórium. 16: Hírek. 16:15: A népek  
zeneiből. 16:45: Rásid Beibutov éne-  
kel. 17: Tudományos előadás. 17:30:  
Rádiózenekar. 18: Könyvzene. 18:40:  
Dalok. 19: Falurádió. 19:30: Kívá-  
nás-hangverseny. 20:20: Táncczene.  
21:15: A szovjet rádió adása. 21:45:  
Zene. 22: Hírek, sport. 22:25: Köny-  
vzene. 22:45: Szovjet népzene.  
23:15: Éjszakai hangverseny.

BUDAPEST (KOSSUTH): 5:30:  
Zenés műsor. 6:30: Hangverseny-  
kalauz. 9:10: Fővárosi népi zenekar.

9:40: Szimfonikus hangverseny. 10:00:  
A baráti uttorőlet titka. 10:40: Kö-  
rus. 11:00: Hírek. 11:10: Rádiójegye-  
tem. 11:40: Keveházi Laios énekel.  
12:00: Válaszolóknak hallgatóinknak.  
12:15: Fuvósinduló. 12:30: Elbeszé-  
lés. 13:00: Hírek. 13:10: A román ó-  
rádió gyermekkora énekel. 13:30: Rá-  
darészletek. 14:00: Falusi híradó.  
14:15: Magyar nóták és csárdások.  
16:00: Hírek. 16:10: Tuli József elbe-  
szélése. 16:40: Bach-művek, orgonán.  
17:00: Az épülő kommunizmus or-  
szágában. 17:30: Szív küldi... 18:00:  
Hírek. 18:10: Táncczene. 19:00: Ifjú  
zene. 19:30: Népi dalok. 19:35:  
Kommentár. 20:00: Gounod: Faust.  
Opera. 21:00: Esti híradó. 22:45: Hi-  
rek. 23:45: Könyvzene. 1:00: Hírek.  
1:10: Csárdások.

BUDAPEST (PETŐFI): 15:00:  
Szimfonikus zenekar. 15:40: Operett-  
részletek. 16:10: Filmzene. 16:40: Ifj.  
Magyar Imre népdal-dolgozása. 17:  
17:00: Lapszemle. 17:10: Bögőly. Rá-  
diójáték. 18:10: Mikrofonnal az Or-  
szágos Névfényfajta kísérleti intézet-  
ben. 18:25: Beethoven kamaraművei.  
19:20: Irodalomtörténet. 20:00: Egy  
falu — egy nótá. 20:30: Lányok,  
asszonyok... 20:45: Táncczene. 21:40:  
Emberség. Lakatos György írása.  
22:00: A külföldi sajtó hasábjairól.  
22:10: Magyar népi muzsika. 22:40:  
Sporthíradó. 23:00: Szónokzatok mu-  
zika.

## Városunk szocialista átépítéséről

A Román Munkáspárt Központi  
Vezetőségének és a Román Népköz-  
társaság Minisztertanácsának hatá-  
rozata a városok építéséről és ujja-  
építéséről és az építészeti tevékeny-  
ség megszervezéséről, megnyitotta  
az utat a tervezési városfejlesztés  
megoldása előtt. Feltárta a polgári-  
földesuri rendszer által létrehozott  
városaink anarchikus jellegét, ellent-  
mondásait és meghatározta városaink  
szocialista átépítésének irányvonalát,  
ugyanakkor megállapította mindezek  
megvalósításához szükséges szerve-  
zési intézkedéseket. Megalkultak  
többek között a tartományi és váro-  
si néptanácsok mellett az építészeti  
és városrendezési osztályok.

Pártunk és kormányunk határozata  
megértelte gyümölcsét: elkészült vá-  
rosunk rendezési előterve, amely-  
lyet nagy vonalakban az alábbiak-  
ban ismertetünk.

A városrendezés előterve javasla-  
tokat terjeszt elő Arad szocialista át-  
építésére, valamint arra, mit kell  
megvalósítanunk az előkövetkezendő  
húsz év alatt.

A város lakosságának számát az ipa-  
ri munkások száma határozza meg,  
akik a lakosság 30—36 százalékát  
alkotják. A terv előírásai Arad  
lakosságának számszerű növekedé-  
sét, E célkitűzés megvalósítása a  
meglévő üzemek kibővítése s újabb  
ipartelemek létesítése által érhető el.  
A munka ezen a vonalon halad is;  
gondoljunk csak a TEBA, a „De-  
cember 30” gyárak, a vágóhid bőví-  
tésére, az Artex, Coopmetál, Preci-  
zia szövetkezetek építkezéseire, a 12-

és építési tröszt előgyártott vasbeton  
elemek előállítására, a Progres  
helyiipari vállalat központosi-  
tására. Ezek és az itt fel nem sorolt  
üzemek korszerűsítése a beruházási  
tervek alapján, a korszerű technoló-  
giai folyamatok mellett, nagyobb  
munkásszámmal foglalkoztatással bi-  
tosították. A jövőben létesítendő üze-  
mek részére a következő területeket  
jelölték ki: a legelősor, a Bodrogi-ut,  
Koch Robert- és az Abatorului-utak  
közti szakasz, a Kádas-telep és Bu-  
zsák közötti részt.

Ezek után felmerül az ipartelemek  
és lakónegyedek közötti kapcsolat, a  
belső forgalom, valamint az átmenő  
forgalom helyes megszervezése.

Az átmenő forgalom szempontjá-  
ból a legfontosabbak a bukaresti,  
nagyváradi, kurtósi, temesvári és  
pécskai utak. Kapcsolatuk a Köztár-  
sáság-utja révén biztosított. Ez azon-  
ban csak elméletileg történik így. A  
Vörös Hadsereg utja, az Aurel Vlaicu-  
ut és a Petru Rareș-utca lényegé-  
ben egy pontban, a Sztálin-téren tor-  
kolódik a Köztársaság-utjába. Ez a  
pont nagyobb közúti forgalom ese-  
tében nem biztosítja a közlekedés  
zavarmentes lebonyolítását.

Tovább haladva a Köztársaság-  
utján, az Avram Iancu-tér és az  
Arenel-tér közti szakasz egyáltalán  
nem biztosíthatja a Temesvár felé  
történő átmenő forgalmat. A város-  
rendezési terv éppen ezért a követ-  
kezőket javasolja:

Forgalmi tér létesítése a gabona-  
piac helyén, amelybe betorkolódna  
az Aurel Vlaicu- és Kurlósi ut meg-

változtatott vonala, valamint a Vör-  
s Hadsereg utja és a Munkácsi-  
utca meghosszabbítása. Ezáltal a  
Vörös Hadsereg-utja, az Aurel Vlaicu-  
ut közvetlen forgalma kikerülne  
az állomásteret, megkönnyítené for-  
galmát, valamint megoldható vá-  
lnék az említett pont összekapcsolá-  
sa a Victoriel-uttal, a Dimitrov-ut-  
cal és egy új hid közbeiktatásával a  
Temesvár felé irányuló gépkocsifor-  
galmat levezetése céljából.

A Petru Rareș-utca és a Vörös  
Hadsereg-utja a Temesvár felé  
áramló forgalom lebonyolítása céljá-  
ból a terv a jelenlegi hegyláji villa-  
móállomás elhelyezése után kapso-  
latot létesít a Barbusse-utca, Lenin-  
ut, Arenel-tér vonalon a Karl Marx-  
utcával. Itt szükségesé válik a vá-  
rosi néptanács épülete mögötti for-  
galmi szempontból zavaros pont ren-  
dezése is. Ez azonban ideiglenes  
megoldás, végleges megoldásnak a  
terv javasolja a nagyváradi és bu-  
karesti utak együttes összekötését a  
temesvári uttal a városon kívül, egy  
új hid és összekötő utca szakasz léte-  
sítésével.

A belső forgalom megszervezése  
céljából a terv a következőket tar-  
talmazza:

A város magva a Köztársaság-  
utja. Ide kapcsolja a már meglévő  
és létesítendő alközpontokat. Látnuk  
azonban, hogy főutcánk bekötő utjai a  
Horia-utca felé kezdve nem megfele-  
lesek. Ezen kíván segíteni a terv egy  
forgalmi tér létesítésével a Frimu-  
utcaiban. Ide kapcsolódna be a Mara-  
sesti-utca meghosszabbítása, vala-

mint egy széles kapcsolat a Köztár-  
sáság-utja felől. Ugyancsak ebbe a  
forgalmi térbe kapcsolódna a Dobro-  
geanu Gherea-utca folytatása, vala-  
mint egy új utca a Filimon Sirbu-  
tér felé. Ezzel az Alexandri, Frimu  
és Eminescu utcák forgalma másod-  
rendűvé válnék és a Filimon Sirbu-  
tér is bekapcsolná a forgalomba.

Az Avram Iancu és az Arenel-  
terek közötti szakasz rendezése szük-  
ségesé teszi az Alexandrescu-utca  
kibővítését, valamint áttéréssel való  
meghosszabbítását az Arenel-tér felé.  
Ily módon a Tribunal Dobra-utca, va-  
lamint az említett létesítendő sza-  
kaszk megteremtésével egyirányú  
forgalom mellett az összeköttetést  
biztosíthatnánk.

Az Abatorului-utca meghosszabbí-  
tása Buzsák felé szerves kapcsolatot  
képez majd a jövőbeni ipartelemek,  
valamint Buzsák felé.

A terv alközpontot javasol Per-  
nyáva geometriai központjába a Sa-  
va Raicu és az Eftimie Murgu-utak  
találkozásánál és összeköttetést ja-  
vasol az Eftimie Murgu-utca át az  
előbb említett forgalmi térbe.

Ezek és az itt nem említett válto-  
ztatások a jelenlegi utcahálózat mel-

## Felzug a gyári kürt

Hétfé reggel. Az óramutató vezérelmes gyorsasággal közeledik a hetes számjegyzék. Az Avram lánctörőn egyre nő a villamosítók várakozók tömege. A sárga kocsik nehezen győzik a csúcsforgalmat. Az ivlám-pák pótolják a nappali fényt, mert bizony nélkülük a januári korareg-elek vakosítók lennének.

Minden jel arra mutat, hogy ez a hétfé éppen olyan megszokott lesz, mint a többi. Munkába siető embereket látunk, akik az esztorgapadok, vagy az íróasztalok mellett végzik majd kötelességüket, — éppen úgy, mint máskor. De nem egészen így volt ez a boris januári reggelen. Második öt éves tervünk első munkanapja virradt ránk, amikor az ország sok-sok százezer dolgozója elindul, hogy megtegye a kezdő lépéseket a pártjelölte uton, a második öt éves terv teljesítése felé.

### Forr a munka

A „I. Ranghej”-gyár felé indulunk. A gyár kiválított, gyönyörű épülete, első öt éves tervünk alkotása, biztatóan tekint a siető emberekre. Felzug a gyári kürt, megindulnak a gépek, megkezdődik az alkotó munka. Második öt éves tervünkben ezúttal először.

Nincs semmi ünnepélyesség a gyár hatalmas csarnokaiban. De mégis nagyon sokan gondolnak arra, hogy ezt a napot különösen jó teljesítményekkel fogadják.

Erre gondol Horváth Pál elvtárs is, az esztorgaműhely mestere. Feltűnik, hogy elég izgatottan jár-kel. A felületes szemlélőnek az lehetne a véleménye, hogy ez a futkosás — talán céltalan. Pedig nem!

Horváth Pál mester csakhamar megmagyarázza „izgatottsága” okát: — Most már túl vagyok rajta, mert minden úgy megy, mint a karikacsapás. Sikertől biztosítom, hogy legyen elég munka és jó eredményekkel köszönthessük második öt éves tervünk első napját. Anyagot vezetelem a raktárból, kiadtam a szükséges dokumentációkat...

Es valóban, mindenütt esztorgagép-pekre hajló, gyorsan dolgozó munkásokat látunk. Valahogyan az az érzésünk, hogy forr a munka már most, az első napon.

### Akik együtt nőttek a gyárral

Gyorsan telnek az órák. Megállunk Szigyártó István esztorgagépénél. A fiatal munkás együtt nőtt a gyárral. Ot év előtt szakképesítették, jó munkássá fejlődött. A kongresszus tiszteletére szervezett ünnepi műszonek 269 százalékos teljesítést. December 18. óta párttag. Az öröm, hogy tagja lehet a munkásosztály élcsapatának, fokozott munkalendületre ösztönzi. Ezzel magyarázza az ünnepi műszonek elért kitűnő teljesítményét.

— A második öt éves terv első munkanapját is kimagasló eredmény-nel fogadom, — mondotta — mert most már biztos, hogy a műszak befejezésére meglesz a 290 százalék is.

A gép mellett ezüstös színűre esztorgályozott alkatrészek, a KD-aktorok vezérműtengelyei tornyosulnak. Nem egész négy óra alatt több, mint 200 százalékos ért el Szigyártó István, aki most más alkatrészek esztorgályozásához kezd. Ugyancsak vezérműtengelyeket készít tovább, de most már az IAR-aktorok alkatrészeit.

Tovább járjuk a hatalmas csarnokot. Az egyik korszerű marógép mellett áll Réthi Géza. Megfogja a gép kapcsolótábláját. Beállítja. Elindítja. És a jól olajozott síneken a csaknem 400 kilós esztorgapad-ágyat marja a gép. Réthi Géza már nem egészen fiatalember, 47 éves, de ő is a „I. Ranghej”-gyárral együtt nőtt.

— Az aradi Astra-gyárban kezdetem dolgozni — mondotta. — A háboru alatt Brassóba helyezték. A felszabadulás után kerültem vissza Aradra. A „I. Ranghej”-gyárban üzembehelyezése óta dolgozom ezen a pompás gépen, amelyet a Német Demokratikus Köztársaságban alkot-tak számunkra.

Nagy szeretettel beszél gépéről. Hangjából kicsendül a párt iránti hála.

— Gondolja meg, elvtárs, ennek a nagyszerű gépnek nyolc villanymotorja van. Valamikor egy kis üzeme-nek összesen nem volt nyolc vil-lanymotorja...

### Néhány szó a jövőről

De nem beszélhetünk anélkül a jövőről, hogy ne mutassunk rá a múlt-ra, néhány nagyszerű megvalósítás-ra a „I. Ranghej”-gyárban. Ezzel vágtunk eleje saját kérdésünknek, amelyet Nicolin Iosif igazgató, elvtársához intéztünk.

— Jó. Legyen először a múlt, — mondotta az igazgató, majd így folytatta:

— Az első öt éves terv valamennyi mutatószámának teljesítése, illetve túlteljesítése annak köszönhető, hogy idejében gondoskodtunk anyagról és azt pontosan eljuttattuk a különböző részlegekbe. A technikai-szervezési intézkedések odavezettek, hogy dolgozóink jól használták ki a munka-időt.

— Az első öt éves terv határidő előtti megvalósításához nagymértékben hozzájárult az is, hogy az összmunkások 89 százaléka résztvett a szocialista versenyben. A múltévi tervet minden hónapban teljesítettük és megszilárdult a munkafegyelem is.

— Most pedig néhány szót a jövőről:

— A jövőre vonatkozóan szép megvalósítások előtt állunk. Új típusú esztorgapadot és marógépet is gyártunk majd...

Ime, ezeket figyeltük meg második öt éves tervünk első óráiban a „I. Ranghej”-szerszámgyárban.

Messer Sándor

## Lendületes kezdet

Volt valami hallgatag ünnepélyesség abban, ahogy szerte a gyárakban, üzemekben és műhelyekben elkezdődött az év első munkanapja. A dolgozók érezték — benne volt a levegőben, társaik tekintetében — egy komoly, nehéz, de magasztos cél előtti indulás ünnepélyességét.

A „December 30” gyár fonódájának dolgozói előtt nem most először állanak megüsztelést jelentő nehéz feladatok. Az első öt éves terv ideje alatt is kitétek magukért, félvél nyertek a kiszabott időből. Most, a másodiknál is erősen érezhető volt, hogy az indulásnál nem hiányzott a lendület. A kezdet biztató volt. A részleg túlteljesítéssel indította el a második öt éves terv csatáját. A dolgozók közül számosan már az első napon kiváló eredményekkel büszkélkedhettek.

Az „A” váltásból Alexa Valentina 138 százalékkal teljesítette túl a tervét. Nem sokkal maradt el mögötte

Popa Lucretia, akinek teljesítménvé-ből mindössze 5 százalék hiányzott, hogy munkatársát utóljérje. Ugyanabból a váltásból Puckert Anna és Sanda Ecaterina fej-fej mellett 23 százalékos tervtúlteljesítéssel zárták le az első napot.

Nem kell azonban azt hinni, hogy csak az „A” váltás dicsekedhet ilyen kiváló, igyekvő dolgozókkal. A „B” váltásból Juncan Aurelia 142 százalékkal, Mihaescu Maria 133, Luttih Maria pedig 123 százalékkal bizonyították derekas munkájukat. Nem szabad ugyanakkor megfeledkezni Horje Ecaterináról és Tirs Georgináról, a „C” váltás dolgozóiról sem, akiknek már az indulás napján 142, illetve 119 százalékos sikerült elérniük.

Az üzemrészleg dolgozói már az első napon igyekeztek kimutatni tudásuk legjavát. S az üzem első napi teljesítménye, a 101,07 százalékos, egyben munkájuk dicsérete is.

## Örhelyén a kommunista

ség. Gondoltuk, hogy ezt jó lenne ki-bérelnünk, legyen hol melegedjünk. Küldöttség ment a prefektushoz, kértük a helyiséget. Mit mondott a prefektus? Azt mondta, hogy „majd ad ó nekünk szuronyt, meg golyóit, de nem gyülekezőhelyet”. Mit mondtunk mi? Azt mondtuk, hogy „mi munká-sok már készítjük a szuronyt és golyóit”. Megnyomott egy gombot, gumiból-os rendőrpárbékek rontottak ránk és kilöttek az utcára. Elmentünk az „Aradi Közlöny” szerkesztő-ségéhez és követeltük, hogy közzöljék a lapban minaszt, amit a prefektus nekünk mondtott... Innen is kirúgtak... meg a Friss Újságot is. Akkoriban már betiltották a mi lapunkat.

A MIKOR A LAPROL BESZÉL, már mosolyog. Összes baj-sza alól elváltunk fogsora, melyet az eltelt 56 év ezüstbe öltöztetett.

— Több ezer lappeldányt kobozott el egy alkalommal a sziguranca. Tudja mit csináltunk? Visszaloptuk. Igen — igen! Szabályosan vissza-loptuk és szétosztottuk a munkások között. Ugy elkelt, mint a cukor. A CFR főműhelyben, egy munkásné osztogatta a lapot... Nehéz idők voltak.

Az 1956-os év első munkanapján a jövőbe is tekint a régi harcos. A múlt váz az elkövetkező esztendő-től? Sok-sok görbe félmeglezt, hogy legyen mit egyengetni.

— Tavalyi tervemet már október-ben befejeztem. Olvastam a lapokban Chivu Stoica elvtársnak a népgazda-ság második öt éves tervére vonat-kozó jelentését. Beszédében azt mon-dotta, hogy 90—95 százalékkal fog-

juk növelni a vasuti druszállítást. Ebben én is híveszem részem: ennyi-vel több lemezt egyengetek majd a vasuti kocsik számára. Lehet, hogy számomra ez lesz az utolsó munká-val eltöltött öt éves terv. Közeledik a télen nyugdíjas állapot...

— Utánpótlás?

— Itt vannak Ketten is. Ok veszik kezükbe majd az én kalapácsomat. Ugyes kölykök, de még sokat kell tanulniok, mert ehhez a munkához sok tapasztalat, de főleg türelem kell. Ez a lemez — mutatja — olyan egyenes lesz, mint egy borotvapenge. Közel 30 esztendeje ezt a munkát végzem.

— Szabadidejében?

— Olvasgatók. Tavasszal majd kezdődik a kerti munka. Ott a jó zsiros földet „egyengetem” s a kalapácsnyél helyett az ásó és kapa nyé-lét szorongatom. Szeretek a vetemé-nyes kertben pepecselni. Megnyugtát.

— A legjobb barátja?

— Mihály! — szólítja munkatár-sát.

M AGAS, SZIKAR EMBER közeledik. Kék szemű döttszö, mint a tengerszemek. Tenyerét bőrkötényéhez dörzsöli, pedig attól még piszkosabb lesz...

— Róza Mihály! — nyújtja kezét. Ezen a részlegen teljesen meg-szűnt a zaj. Megpihent a két kalapács, a munkacsarnok zaja egyenle-tés zűmmögéssé változott.

Két régi harcos, két régi jóbarát közös emléket jegyezem: — Emlékszel-e Mihály — kérdi Dávid elvtárs — amikor 1930 júliu-

## JEGYZET

Naptárt cseréltünk ismét s ezzel a tavalyi évet végképpen beolvasztottuk a múltba. Az ujesztendő küszöbét már átléptük. Az ifjabbak — akik előtt még egy teljes élet ígérete áll — szívében a kíváncsi-ság út tanyát: vajon mit hoz a jövő?

Remények, álmok, tervek szö-vődnek újra. Az ujesztendő a jövő biztos ígéretét hozza magával. Új célokat hozott, új reményeket, egy boldog, napfényes jövő ragyogá-sának sugarait. S kísérelné csak meg valaki, hogy ne higgyen benne. Kezesség red a tegnap, az el-múlt öt terv-év. Eddigi sikereink magukért beszélnek. Az öt éves terv-idő előtti befejezése, az évi tervnek határidő előtti teljesítése s azok következménye, az árszökken-tés megannyi beszédes bizonyosság erőnkörl, képességeinkörl.

Az elmúlt év végén pártunk kongresszusa meghatározta történel-münk legközelebbi időszakának körvonalaát. Előttünk áll most az a feladat, hogy a jövőt, amelyet megmutattak, valóssággá oldtsuk.

Békes építómunkánkban, a dolgozók harcra kelnek az idővel, per-cetket hódítanak el tőle, kemény küzdelmet vívnak az anyaggal és nem kímélnék semmi erőfeszítést annak érdekében, hogy mind töb-bet termeljenek.

Am az események tovább szá-guldanak. Az építésben nem lehet megállni. Ahol az alapokat lerak-tuk, tovább kell építenünk. Az el-múlt időszak harcai sok értékes tapasztalattal gazdagítottak. Az évek ösvényein megtanultunk biztos lép-tekhel járni. Ez a biztonság látszik már az első órák eredményein s ez kezesség arra, hogy az elkövet-kezendő öt éves terv időszaka nem szűkülökdi majd új eredmények-ben, győzelmekben.

T. M.

### Jelentős túlteljesítés

A „November 7” gyárban a má-sodik öt éves terv első munkanapja megkezdődött...

Szabó Erzsébet előmunkásnő több, mint 20 éve dolgozik az élesztő-csomagolóban. Az ő segítségével sokat tanulnak a fiatalok s az időse-bek is fejlődnek.

Jól indultunk a második öt éves terv első napján. Jólát hét óra előtt már mindenki itt volt. Senki sem késett vagy hiányzott. Ezért sikerült ma az első 4 óra alatt 6620 kilóval túlháladni előírászatunkat, — mon-dotta Szabó Erzsébet.

A szeszgyáriak is igyekeztek, hogy már az első munkanap szép red-ményekkel érjen véget. Az 1956-os év és egyben a második öt éves terv első 11 órájában — 0 órától dél-előtt 11 óráig — a szeszgyár 299 liter nyersszeszt és 908 liter finomi-tott szeszt adott terven felül.

sában a nagy keményre kitűztük a vörös zászlót...

— Este féltizenegykor... Kijátszot-tuk az örök díltölt Hallert. A fia-tal... bádogosi ügyességgel tíz perc alatt elölegezte az egészét...

Felfigyeltek. Erről sokat beszéltek annakidején. Azóta sem sikerült megtudni a bátor fiatalember nevét.

— Bocsnát... nem hallottam pon-tosan a nevet, — szakított meg be-szélgetésüket.

Osszenéznek. Cinkos mosoly buj-dál arcukon. Róza elvtárs vállalko-zik a felvilágosításra:

— Megfogadtuk, hogy ezt a nevet sohasem ejtjük ki. Most már nem érdekes, az illető úgy sincs körünk-ben, még negyvenben átment Ma-gyarországra. Ott is maradt. Annak idején a sziguranca, amikor a „zászló-ügyben” faggattak, csak egy pofont kaptam, de olyat, hogy ma már nem tudnám túlélni.

— Mikor másnap reggel bejutott a nemzetközi gyors, minden után a mi zászlónk nézte a vonat ablaká-ból, — folytatja a beszélgetést Dá-vid elvtárs.

— Akkor éjszakás voltam — em-lékezik Róza elvtárs. — Ide zártak bennünket ebbe a munkacsarnokba s innen a sziguranca kísérték a jegy-eres betyárak. Ott sem mondtam meg a „lettes” nevét...

Osszecsapom jegyzetfüzetemet. Sok-sok görbe félmeglezt kívánok a férje kalapácsok alá, kimagasló tel-sítményét az elkövetkezendő má-sodik öt éves terv folyamán.

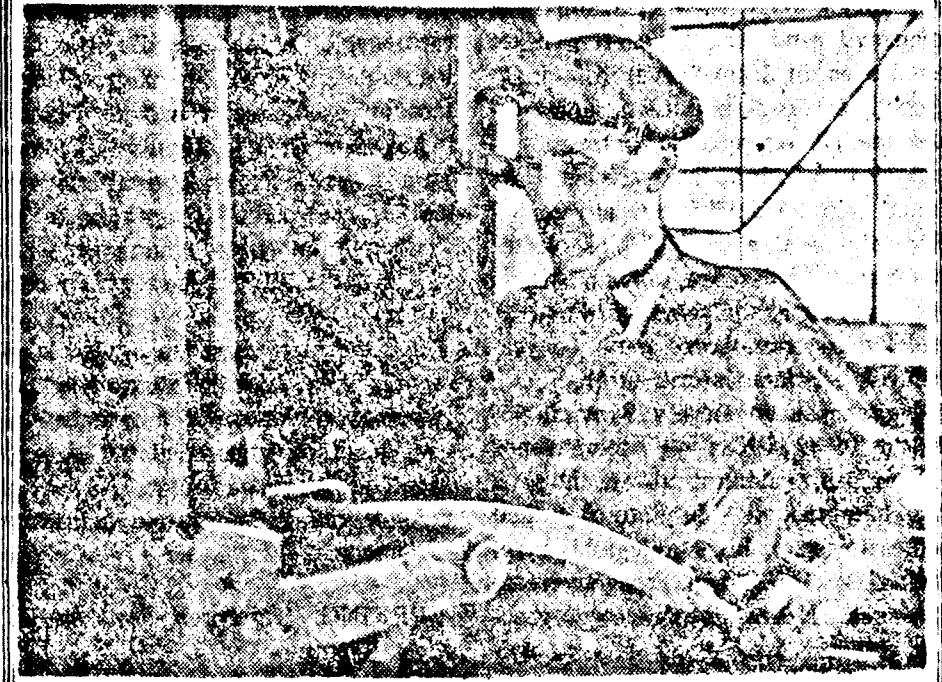
E GYSZERRE KET KALAPÁCS lejt viltustáncot a hiteitelt félmeglezen. Minden ütés után felsír a megkínzott lemez, s hangja elvé-gyül a munkacsarnok általános za-katolásába...

Kóthay Tibor

## Töretlenül előre



Zaha Dumitru, a „G. Dimitrov” vagongyár gépműhelyében dolgozik. Párttaghoz méltóan 105 százalékos túlteljesítéssel fejezte be az új év első munkanapját.



Stefanovici Octavian párttag, a CFR főműhely V. számú részlegé-nek munkása január 2-án 92 százalékos túlteljesítést ért el.



Mikuska Károly a TEBA gyár pamutfonódájában dolgozik. Az 1956-os év első munkanapján 8,6 százalékkal túrtelt terven felül.

## Új év - új terv

Az év utolsó napjának jókedvű megünneplése egyáltalán nem látszik ma a „Vörös Triko” kötszövőgyár munkásain. Nem lehet észrevenni, hogy néhány órával ezelőtt táncolva, szórakozva örültek az öt éves terv siker-reinek, egyéni megvalósításaiknak és bucsúztak az 1955-ös évtől.

1956 január 2-án, a „Vörös Triko”-gyár harisnyasztályán mindenki a helyén volt és lelkesedéssel kezdett hozzá a második öt éves tervből reáharuló feladatok teljesítéséhez.

Az új terv és új év első óráiban vagyunk.

A harisnya-osztályon dolgozik Măricean Iulia. Eppen a gépen javít valamit. Csinosan öltözve, frissen áll a gép mellett és emondja, hogy hét éve dolgozik már a gyárban. Havi tervét átlagosan 40—50 százalé-kal túlteljesíti, 98 százalékos minőséget ér el.

— Három gépem van, — mondja és szeretettel néz végig rajtuk. — Ugy megszoktam őket, hogy munkaidő után szinte hiányzik ütemes kat-togásuk.

Beszéd közben szaporodnak a sorok, nő a teljesítmény. Măricean elvtársnő pedig mintha gépeinek beszélne, egyiktől a másikhoz hajolva igá-zit rajtuk, azután így folytatja:

— Mi „négyen együtt” (a három gép és én) nagyban hozzá aka-runk járulni a második öt éves terv sikeréhez. Szeretném, ha a munka végig éppen olyan jól menne, mint 1956 első óráiban. Kitaró munká-val biztos a siker. Ez bebizonyosodott a kongresszus versenyben, ami-kor a vállalt husz tucat harisnyát jóval túlteljesíttem.

A gyári könyvtár vezetését is magára vállalta.

— Onként vállaltam ezt a feladatot — folytatja. — Munkaidő után szívesen rendezgetem a szépirodalmi és szakmai könyveket. A könyvtár-nak körülbelül 6—700 olvasója van, akikről már kívülről tudom, hogy mit szeretnének a legjobban olvasni és igyekszem mindig új könyvekkel meglepni őket.

A szakmai jó munkát és a kulturtevékenységet egybekapcsolva, ide-jét igyekszik úgy beosztani Măricean Iulia, hogy a kellőmest összekös-se a hasznossal. Sohasem fáradt, mert munkája után pihenésnek számít a könyvtári tevékenység.

— Az új évben még lendületesebben akarom kivenni részem a mun-kából, hogy bebizonyíthassam: méltó vagyok a párttag-jelöltségre. Két hete ugyanis a tagjelöltek sorába kerültem.

A sok kattogó gép, gyorsan sikló szál, a sebesen szaporodó sorok és a figyelmes munkások, mind-mind bizonyítéka annak, hogy a „Vörös Triko”-gyár harisnya osztályán valamennyi munkás óhaja megegyezik Măricean Iuliaéval: egyre többet és jobbat adni a második öt éves terv-ben.

Lukács Piroksa

## A Német DK moszkvai nagykövetségének fogadása

MOSZKVA. (Agerpres.)

J. König, a Német DK moszkvai rendkívüli és meghatalmazott nagykövete, január 3-án fogadást adott Wilhelm Pieck elvtársnak, a Német DK elnökének, a német és a nemzetközi munkásmozgalmak kiváló aktivistájának 80. születésnapja alkalmából.

A fogadáson résztvettek: N. A. Bulganyin, N. Sz. Hruscsov, L. M. Kaganovics, G. M. Malenkov, A. I. Mikoján, V. M. Molotov, M. G. Pervuhin, M. V. Szaburov, N. A. Szuszlov, a Szovjetunió miniszterei, a tudományos és művészeti élet kiválóságai, a sajtó képviselői.

A meghívottak között jelen voltak a Moszkvában akkreditált egyes diplomáciai képviselők vezetői. A szívélyes, baráti légkörben lefolyt fogadáson beszédek hangzottak el.

## Az indiai és kínai sajtó behatárolt foglalkozik N. A. Bulganyinnal, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa ülésén elterjesztett jelentésével és N. Sz. Hruscsov beszédével

DELHI. (Agerpres.)

A National Herald című indiai lap vezércikkben emeli ki N. A. Bulganyin jelentését és N. Sz. Hruscsov beszédének jelentőségét.

A Legfelső Tanács ülésén Bulganyin és Hruscsov nagyjelentőségű nyilatkozatokat tettek. A szovjet vezetők nagy lelkesedéssel, bizalommal és örömmel beszéltek arról, hogy kiértékeltek a barátságot más népekkel, kiszélesítették a béke övezetét.

A lap hangsúlyozza, hogy India népe egyetért a szovjet állásponttal a leszerelés, valamint a nukleáris és a termomechanikus fegyverek eltiltása szükségességének kérdésében.

Az indiai nép egyetért a Szovjetunióval abban, hogy fel kell számolni a gyarmati rendszerrel. Egyetért a békés együttélés öt irányelvével és megelégedését fejezi ki afőlől, hogy India mellett egyre több ország támogatja ezeket az irányelveket. Az indiai nép hasonlóképpen egyetért a Szovjetunióval a katonai blokkok és paktumok kérdésében, abban, hogy nem szabad akadályokat gördíteni az Indokínára vonatkozó genfi egyezmény alkalmazásának útjában.

Ugyancsak egyetért a Szovjetunióval a 16 új ENSZ-tag felvételének kérdésében, valamint abban, hogy a nagyhatalmaknak folytatniuk kell erőfeszítéseiket, hogy a legfőbb nemzetközi kérdésekben megegyezésre jussanak. Nehru és a szovjet vezetők mindezt leszögezték közös nyilatkozatukban.

Senki se csodálkozzék azon, hogy

az indiai nép őszintén egyetért a Szovjetunióval a Kásmír és a Goa terület kérdésében.

A National Herald végül hangsúlyozza: India népe rokonszenvet érez azzal a néppel, amellyel egyetért a legfőbb nemzetközi kérdésekben és nem mond le azoknak a barátságáról, akik vele baráti kapcsolatokat akarnak fenntartani.

Az Amrita Bazar Patrika című lap számbavéve a múlt év eseményeit, ezeket írja: Bulganyin marsall szovjet miniszterelnök méltán mondotta, hogy az elmúlt év olyan esztendőként marad meg a történelemben, mint amely bizonyos fordulatot hozott a feszült nemzetközi helyzetben.

Felsorolva a múlt év jelentősebb eseményeit, a lap megállapítja: A legutóbbi év egyik legnagyobb fontosságú eseménye a szovjet vezetői indiai, burmai és afganisztáni látogatása volt. Egyes nyugati hivatalos körökben kellett nyugtalanság ellenére a látogatás nagymértékben megszilárdította a béke ügyét Ázsiában.

A Hindustan című lap egyik kommentárjában így ír: Bulganyin és Hruscsov nyilatkozata a kásmíri és goai kérdésben megerősítette az igazságot és a szabadságot. A szovjet vezetők mindenkor hívek maradnak szavukhoz.

PEKING. (Agerpres.) — Az Új Kína jelenti: N. A. Bulganyin, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa ülésén elterjesztett

jelentett javaslatát és N. Sz. Hruscsov beszédét kommentálva, a Guanmin-szibao című lap ezeket írja: A szovjet vezetők beszédeinek kétségtelenül kedvező és döntő kihatása lesz az 1956. évi nemzetközi helyzetre. Bulganyin és Hruscsov indiai, burmai és afganisztáni látogatása kiértékelte a békés együttélés irányelveinek hatókörét és fennlétét a gyarmati népek harcát nemzeti függetlenségük kivívásáért. A Szovjetunió, a Kína NK, India, Burma és Afganisztán tartós barátsága a békés együttélés irányelvei alapján, olyan hatalmas erő képvisel, amely meg tudja előzni egy újabb háború kirobbanását.

A továbbiakban a lap rámutat arra, hogy az eseményeknek a szovjet vezetők által történt elemzése figyelembe vételével a hidegháború hívei számára.

A lap megállapítja: A Szovjetunió az atom és hidrogén fegyverek feltétel nélküli eltiltása, a fegyverkezés és fegyveres erőik csökkentése mellett foglal állást, annak ellenére, hogy megelőzte az Egyesült Államokat az atom- és hidrogénfegyver termelésében.

A lap befejezésül hangsúlyozza, hogy a szovjet vezetők beszédeiből a népek láthatták, milyen nagy sikereket ért el a múlt évben a nemzetközi feszültség enyhítésére, a népek közötti béke és barátság megszilárdítására törekvő erő. A béke erőinek állandó növekedése eredményeként teljes lehetőség nyílik a népek közötti együttműködés és kölcsönös bizalom megteremtésére.

## Kanadai lap bírálja az USA-nak a Kínai NK-val szembeni állásfoglalását

OTTAWA. (Agerpres.) — A TASZSZ jelenti:

A Globe and Mail című kanadai lap az USA-nak, a Kínai NK-val szemben tanúsított magatartását bíráló vezércikkében a következőket írja: „Képtelenség, hogy Washington azt a látszatot kell keltetnie, mintha a Formosa szigetére üzött Csang Kaj-sek lenne az ország törvényes vezetője.”

A lap hangsúlyozza annak szükségességét, hogy elismerjék a központi népkormányt, mint Kína törvényes kormányát. „Kanadának — írja a lap — nemcsak véleményét kell nyilvánítania... hanem kezdeményezését is tanubizonyítást kell adnia. Kanadának el kell ismernie Mao Ce-tung kormányát, mint azt London is elismeri. Ottawa határozata ebben a kérdésben meggyőzően Washington kormányát arról, hogy mindaddig, amíg nem ismeri el Kína igazi vezetőit, nincs lehetőség az ázsiai békés kapcsolatok helyreállítására.”

—O—

## Rövid külföldi hírek

ROMA. (Agerpres.) — A TASZSZ jelenti:

Livorno tartományban január 2-án ötezer vegyipari munkás 24 órát sztrájkba lépett. A sztrájkolók az elbocsátások megszüntetését és életkörülmények megjavítását követelik. Firenzében 5.500 csomagoló munkásnő lépett sztrájkba, ugyancsak fizetés emelést és a munkafeltételek megjavítását követelték.

★

VARSO. (Agerpres.) — A PAP jelenti:

A napokban Damaszkuszban szerződést írtak alá, amelynek értelmében a Lengyel NK elkészíti a Damaszkusz—Medina vasút újjáépítésének tervét. Mint ismeretes, ennek a vasútvonalnak óriási jelentősége van az arab országok számára. A vasútvonal átszeli Szíriát, Jordániát és Szaud-Arábiát, a leghosszabb része az Arab sivatagon vonul át.

—O—

## Közlemények

A városi néptanács felhívja az összes aradi ingatlanok tulajdonosait, hogy 1956. január 15-ig pótolják a hiányzó házszámokat, vagy fessék újra azokat. Január 15 után ellenőrzést gyakorolnak és az ingatlan-tulajdonosok ellen, akiknek házaiban hiányzik a házszámok, vagy nem festették újra azokat, eljárást indítanak.

★

Az ILLA igazgatósága közli: Az államosított házak lakói 1956. január 1-től a házbérekét az államosított házak pénztárából kell befizessék.

Azok a lakók, akik Aradon (a Maros innenső oldalán) laknak a Cristian utca 8. szám alatti pénztárnál, az ujjadri (a Maros tulsó oldalán) bérlik a Constituției utca 1. szám alatti pénztárnál fizetik a házbérekét.

## Franciaország belügyminisztériumának közleménye a nemzetgyűlési választások mandátumainak megosztásával kapcsolatban

PARIZS. (Agerpres.)

A francia belügyminisztérium a következő adatokat közölte a január 2-án a 103 választókerület közül 97 kerületben lefolyt parlamenti választásokkal kapcsolatban: A választónévjegyzékekre 23.484.193-an, vagyis 1.716.336-al többen íratkoztak fel, mint 1951-ben. A szavazáson résztvevő 19.382.596 személy, azaz 1.992.072-vel több, mint az elmúlt választásokon. Az érvényes szavazatok száma 18.805.652.

A 97 választókerületben a szavazatok a következőképpen oszlottak meg: A kommunista párt 4.711.072 szavazatot kapott (az összes szavazatok 25 százalékát), azaz 317.374 szava-

zattal többet, mint az előző választásokon. A szocialisták 2.927.173 szavazatot (15,5 százalékot) kaptak. Különböző baloldali csoportok 298.095 szavazatot (1,5 százalékot), a radikális-szocialisták és a „Baloldali republikánusok szövetsége” 2.438.263 szavazatot (12,8 százalékot), az MRP párt 2.130.044 szavazatot (11,3 százalékot), a szociál-republikánusok (volt gaullisták) 816.629 szavazatot (4,3 százalékot), a kereskedők és kisiparosok védelmére alakult szövetség (a Poujade-mozgalmak) 2.306.890 szavazatot (12,1 százalékot) kapott. A többi szavazatok a különböző kisebb csoportok között oszlanak meg.

## Minél előbb elhagyják a portugálok Goa indiai területet, annál jobb lesz — jelentette ki Nehru miniszterelnök

DELHI. (Agerpres.)

A France Presse hírügynökség közli, hogy Nehru indiai miniszterelnök Agra városában mondott beszédében Goa terület kérdésével foglalkozva kijelentette: „Minél hamarabb elhagyják a portugálok ezt a területet, annál jobb lesz”. Az indiai miniszterelnök ismét kinyilvánította

azt a meggyőződését, hogy Indiának békés eszközökkel kell megoldani Goa terület kérdését.

N. A. Bulganyinnak és N. Sz. Hruscsovnak e kérdésben India politikáját támogató nyilatkozatairól szólva, Nehru hangsúlyozta, hogy a szovjet vezetők „jól megfontolt véleményét nyilvánították”.

## Az amerikai kormány korlátozza a vetésterületet

WASHINGTON. (Agerpres.)

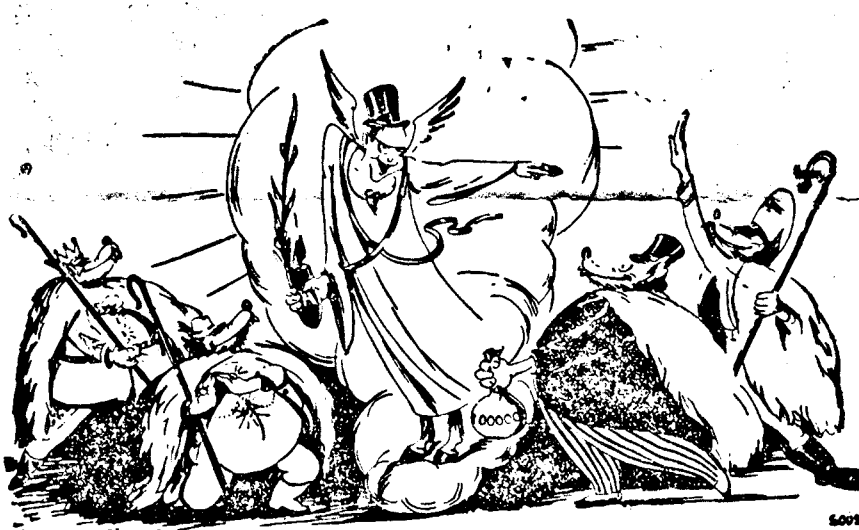
Az amerikai kormány továbbra is alkalmazza a mezőgazdaságban a vetésterületek korlátozásának politikáját, hogy ily módon elejét vegye az

el nem adott mezőgazdasági termékek felhalmozódásának.

A földművelésügyi minisztérium bejelentette, hogy ez évben 15 százalékkal csökkenti a rizs vetésterületét.

## Hidegháborús „karácsonyi üzenet”

„Amikor a „karácsonyi üzenetek” szerzői a népi demokratikus országok rendszerének megváltoztatásáért szállnak síkra, akkor a Batta, Radziwill, Potocki, Bratjanu-féle és más nagytőkés és földbirtokosok érdekeit védelmezik”. (N. Sz. Hruscsov beszédéből).



„Karácsonyi angyal” a „pásztorokhoz”:  
— Jó hírt hozok. Imádkozni fogok felszabadulásotokért.

## Szovjet parlamenti küldöttség érkezett Monroviába, Libéria fővárosába

MONROVIA. (Agerpres.) — A TASZSZ jelenti:

A. P. Volkovnak, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Szövetségi Tanácsa elnökének vezetésével szovjet parlamenti küldöttség érkezett Monroviába, Libéria fővárosába. A küldöttség részt vesz Tubmannnak, Libéria köztársaság elnökének hivatalbaltatása ünnepségén. A szovjet küldöttséget és a Monroviába, érkezett

más külföldi küldöttségeket megérkezésük napján fogadta a köztársasági elnök.

A. P. Volkov, a szovjet küldöttség vezetője átadta Tubmann elnöknek K. J. Vorosilov, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnöksége elnökének üzenetét. K. J. Vorosilov levelében annak a meggyőződésének adott kifejezést, hogy Libéria köztársaság elnökének és A. P. Volkovnak, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Szö-

vetségi Tanácsa elnökének személyes kapcsolata hozzájárul a két ország közötti baráti kapcsolatok megteremtéséhez.

Tubmann elnök válaszában hangsúlyozta, hogy a személyes kapcsolatok felvétele hozzájárul a népek közötti kölcsönös megértéshez. Rámutatott arra, hogy Libéria népe megérti és értékeli más népek békétörkénységét és az egyetemes béke érdekében történő együttműködést.

## Az igazságot nem lehet elnémitani

Nemrégiben, a franciaországi általános választások várható esélyeit mérlegelve, a csaló választási törvény, a baloldali polgári pártoknak a kommunista listakapcsolási ajánlatával szemben elfoglalt álláspontja ellenére, azt a végső következtetést vonjuk le, hogy a választásokban a francia nép fogja kimondani a döntő szót.

Nos, a döntés megtörtént. Ezuttal csak olyan mértékben, ahogyan azt az 1951-es választási törvény megengedi. Mert akármilyen nagy és világszóról győzelmet is jelent a Franciaországi Kommunista Párt 145 képviselőjének a megválasztása, a kommunista párt a csaló listakapcsolási rendszer miatt, még mindig nem szerezhet vissza mindazokat a mandátumokat sem, amelyeket 1951-ben elraboltak tőle.

Akárhogy is nézzük azonban, a francia nép túlnyomó többsége ítéletet mondott az amerikai monopolitok szolgálatában álló Faure—Bidaul—Pinay-féle politika felett. Nemcsak a kommunista párt, hanem a szocialista, valamint a polgári baloldali pártokra leadott szavazatok is azt jelentik: a francia nép kész elvetni azokat a kormányokat, amelyek egymást felváltva közreműködtek Franciaország megalázásában, legnagyobb ellenségének felgyógyításában.

Nyilvánvaló, hogy sem a Mendés-France csoportjához tartozó radikális szocialisták, sem pedig a Guy Mollet vezette szocialisták nem akarják az obszkurantizmust, a klerikális reakció uralmát Franciaországban. Nem akarják más baloldali csoportok sem ezt, de a választásokat a kommunista párt elszigetelésével akarták megnyerni. Mint ismeretes, Guy Mo-

let, a szocialista párt vezetője viszályt szított a kommunista párt listakapcsolásra vonatkozó ajánlatát.

Most már csak egyenlő, a tengerentúli választásokból adódó eredmény van hátra. Innen minden valószínűség szerint a kommunista párt további öt mandátumot szerez és ezzel Maurice Thorez és Jacques Duclos pártjának 150 képviselője lesz a francia nemzetgyűlésben.

Mendés-France Köztársasági Arcvonal 52, a mérsékelt függetlenségek (Pinay csoportja) 90, a szocialisták 88, az MRP 70 mandátumhoz jutott. Jelentős képviselő létszámmal rendelkezik a Poujade-féle szélső jobboldali csoport is. Faure jelenlegi miniszterelnök pártja mindössze 15 mandátumhoz jutott.

Ha a francia belpolitika szempontjából elemezzük a választás eredményeit, a következőket állapíthatjuk meg:

A francia nép nem akarja fiait idegen népek leigázásáért feláldozni, nem akarja az egyre növekvő katonai kiadások terheit viselni, nem akar klerikális Franciaországot.

Ha pedig a kiskereskedőktől, egyes kisiparosoktól és a parasztság egy részétől támogatott szélső jobboldali Poujade csoport sikerét nézzük, abban is csak az előző kormányok adópolitikájával szembeni ellenállást, a jelenlegi politika megváltoztatására irányuló törekvést fedezhetjük fel.

Faure-ék tehát — mint mondani szokás — gazda nélkül eljártak meg a számadást, amikor a fondorlatos választási törvényben bizva tüzték ki a választásokat. A gazda: a nép, egyetlen vonással keresztülhúzza mindazokat a terveket, amelyeket

Franciaország sirásai oly féltő gond-  
dal készítették uralmuk meghosszabbítására.

Természetesen nemcsak, sőt: nem főleg belpolitikai síkon kell keresni Faure és hívei kudarcának okát. Még Mendés-France-nak, Faure ellenlábasának 52 mandátuma Faure-ék 15 mandátumával szemben is csak úgy születhetett meg, hogy Mendés-France a választási kampányban a nemzetközi tárgyalások szükségességét hangoztatta.

Nem véletlen tehát Faure balsikere. Annak a Faure-nak, aki például a francia nép akaratát ellenére nem volt hajlandó eleget tenni a múlt év októberére szóló moszkvai meghívásnak, amelyet pedig előzőleg elfogadott.

Nyilvánvaló tehát, hogy a szavazatok elsősorban azért hűzték le a mérleget a kommunista párt javára, mert ez az egyetlen francia párt, amely komolyan akarja a békét, a valódi kapcsolatok, az egyetlen párt, amely felelősséget érez a francia nép jövőjéért, az egyetlen valóban hazafias párt, éppen azért, mert sorában a francia nép legjobbjai tömörülnek.

Mint ismeretes, a Francia Kommunista Párt szövívői a választások eredményének ismeretében is kijelentették, hogy a párt képviselői hajlandók együttműködni a nemzetgyűlésben minden haladó párttal és csoporttal. Olyan ajánlat ez, amelyet Guy Mollet nem utasíthat vissza anélkül, hogy szembe ne találja magát saját választóival.

Nem csalódnunk, ha azt állítjuk, hogy a Szovjetunió világ-taszóli diplomáciai sikerei a

nemzetközi feszültség enyhítésében, a különböző társadalmi rendszerű országok békés együttműködésének kiszélesítésében, a „hidegháború” hívei elleni harcban, hozzájárultak a francia hazafias erők aktivizálásához. Bizonyos az is, hogy a Szovjetunió külpolitikája megerősítette a francia népet meggyőződés, hogy a Szovjetunióval való együttműködés a békét és a biztonságot jelenti, Franciaország jövőjét ezzel szemben a Nyugat-Nemzetországok felgyógyítására, az új háború előkészítésére irányuló amerikai politika veszélyeztet.

Megállapíthatjuk tehát, hogy a francia nép a választásokon a béke, a békés együttműködés, a tárgyalások rendszere mellett, az agresszív katonai tömbökkel szemben, az amerikai-bérenc francia politikusokkal szemben foglalt állást.

Nem kételkedünk benne: a francia reakció nyugati imperialista támogatási segítségével, összefog az új parlamentben, hogy kísérletet tegyen a „vesztett fejsze nyelének” megmentésére. Nyilvánvaló azonban az is, hogy ez a próbálkozás sem fog sikerrel járni. Bajosan lehet ezek után a 15 képviselői mandátummal rendelkező Edgar Faure-t a francia nép képviselőjének tekinteni.

Mindenesetre érdemes, hogy a „karácsonyi üzenetek” hősei Edgar Faure-t kiáltották ki a francia nép törekvései harcosának. Ugyanakkor „imádkoznak” azoknak a népeknek a „felszabadulásáért”, amelyek egyhangulag választották maguknak a boldogság és jólét felé vezető utat és egymembként álltak azok mellé,

akik ezt az utat az egész dolgozó nép érdekében egyengetik.

— Bakács Béla

Franciaország leghatalmasabb pártja lett a kommunista párt. Pedig a párt győzelmét a csaló és bonyolult, számára kedvezőtlen választási törvény ellenére érte el. Mint a France Soir írja, a január 19-én összeülő új francia nemzetgyűlésben három tömb alakul. A Francia Kommunista Párt, a Köztársasági Arcvonal és Poujade pártja. Az AFP hírügynökség rámutat arra, hogy milyen nehezen lehet megoldani az új kormány összeállításának kérdését úgy, hogy a kormány homogén legyen.

Akármiely kormány is kerül Franciaország élére, egy bizonyos: a francia nép néprfrontot akar és ennek az akaratnak a kommunista párt kész eleget tenni.

Néprfrontot akar a francia nép, mert nem hajlandó sorsát olyan pártokra bízni, amelyek saját anyagi érdekeikért készek a dicsőséges multi francia nép jövőjét feláldozni. A francia nép olyan kormányzatot akar, amely nem katonai tömbök létrehozásán mesterkedik, nem az atomháború előkészítőinek szekerét tölta, hanem bátran kiáll a lefegyverzés, az atom és hidrogén fegyverek betiltása, az országok közötti bizalom helyreállítása, a béke és biztonság ügye mellett.

Mindent egybevetve leszögezhetjük, hogy a franciaországi választások, amelyek a Francia Kommunista Párt hatalmas győzelmét hozták, egyben hozzájárulnak ahhoz a győzelem-sorozathoz, amelyet már a múlt évben elérték a béke erői. Ilyen formán a világ békeszerető emberei a francia nemzetgyűlési választásokat úgy tekinthetik, mint a nemzetközi békeharc első győzelmét az 1956-os esztendőben.

Bakács Béla

„DOZSA GYÖRGY” mozi: január 8-ig: Kikapós asszony. Előadások: 3, 5, 7 és 9 óra. Naponta matiné 11 óra.

„NICOLAE BALCESCU” mozi: január 8-ig: Csillagos szárnyak. Előadások: 3, 5, 7 és 9 óra.

„HERBAK JÁNOS” mozi: január 8-ig: A tartaléktájkások. Előadások: 3, 5, 7 és 9 óra.

„I. L. CARAGIALE” mozi: január 8-ig: Veszélyes ösvények. Előadások: 3, 5, 7 és 9 óra.

„UJ IDŐK” mozi: január 10-ig: Ifjusági filmsorozat: Január 5-én: Aloisa Pitcin. — Január 6-án: A madarak szigetének kincse. — Január 7-én: A hópehely. Előadások: 3, 5, 7 és 9 óra.

„SOLIDARITATEA” mozi (Gáj): január 8-ig: A tengeri vadász. Előadások: hétköznap: 7 óra, vasárnap: 3, 5 és 7 óra.

„MAXIM GORKI” mozi (Mike-laka): január 8-ig: A Bögöl. Előadások: 5 és 7 óra.

„NICOLAE BALCESCU” mozi (Lippa): január 8-ig: Anna Zacheo. „PETOFI SANDOR” mozi (Rad-na): január 8-ig: Napkeltekor.

„POPULAR” mozi: (Nagyszent-miklós): január 8-ig: 2x2 néha 5.

★  
AZ ARADI BABSZINHAZ MŰ-SORA: Csütörtökön, január 5-én, 16 óra: Az öt kínai. — Csütörtökön, január 12-én, 16 óra: Páros tulipánok.